

Life Information News KOMAKI

4
2013



Childcare Center Hanami

Contents

- P2 ●Sorting/Setting out garbage
- P4 ●Additional Hib vaccination
- Changes to ages and injection dates for BCG immunization
- Recruiting foreign counselors

- P4 ●KIA basic english courses
- P5 ●Notice regarding temporary childcare
- P6 ●Tax payment periods
- Tax payment deadlines

- P6 ●Beautification walk at Mt. Komaki
- P7 ●Sakura festival
- P8 ●Mother and child checkups
- Notice regarding counseling for foreigners












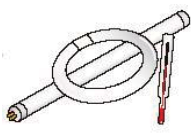




List for sorting/setting out recyclables and garbage

◆ Place recyclable items according to their type in recycling collection bags.

Ecorin








Recyclables	Type	Separating	Disposal procedure	Collection frequency
	Plastic containers	Food trays, styrofoam, plastic bottles, bags, lids, caps, nets, etc. 	Recyclable trash bags (Green) Wash before disposal 	Weekly Recyclable collection sites
	Empty bottles	Beverage bottles, makeup bottles, and other assorted glass bottles 	Recyclable trash bags (Green) Wash before disposal 	Twice monthly Recyclable collection sites
	Empty cans	Aluminum and steel food and drink containers (limited to sizes 20cm × 50cm or less) 	Recyclable trash bags (Green) Wash before disposal 	Twice monthly Recyclable collection sites
	PET bottles	PET bottles including beverages, alcohols and soy sauce. 	Recyclable trash bags (Green) Wash before disposal 	Twice monthly Recyclable collection sites
	Metal garbage	Cassette cylinders, spray cans, metals, small appliances 	Recyclable trash bags (Green) 	Twice monthly Recyclable collection sites
	Waste paper and cloth	Waste paper [Newspapers, magazines, miscellaneous paper, cardboard, paper packs for beverages] Waste cloth 	Tie each type of old paper with a package knot and place mixed papers that cannot be tied into a paper bag. ※If you do not have a paper bag you may use a recyclables bag (green bag).	Twice monthly Recyclable collection sites (some exceptions) (Cancelled in case of rain)
	Fluorescent tubes	Items containing mercury such as fluorescent tubes and thermometers 	Recyclable trash bags (Green) 	Designated days Recyclable collection sites (some exceptions)
	Waste cooking oil (tempura oil)	Vegetable cooking oil used at home (Does not include animal oils such as lard or oils from restaurants.) Includes items beyond their consumption date and unused items. 	Please bring capped glass or PET bottles of oil.	City Hall, Eco House Komaki, Recycling Collection Station, Civic Centers, Seibu and Nambu Community Centers

Please place garbage and recyclables at the designated location on the morning of the collection day (by 8:30am)

Inquiries

Waste Reduction Promotion Section, Waste Management TEL0568-76-1187

	Type	Separating	Disposal procedure	Collection frequency
Garbage	Burnable garbage	Food scraps, wood scraps, textiles, unrecyclable papers, etc. 	Bags for burnable garbage (White) May not be disposed of in cardboard boxes. 	Twice weekly Burnable garbage collection site
	Non-burnable garbage	Ceramics, glass, leather, plastics (other than containers and packaging), rubber, light bulbs, batteries, etc. 	Bags for non-burnable garbage (Red) 	Twice monthly Recyclable collection sites
	Bulky garbage	Desks, chairs, dressers, bicycles, etc. ※In principle, items in excess of 60cm in any direction 	1. Paid individual collection (1,000 yen per item) ■Application: Bulky garbage reception center ☎0120-530-415 2. Bring it to the environmental center by yourself.	Paid individual collection

Garbage not collected by the city

	Type	How to dispose of these items
One-time large volumes	Moving garbage, etc.	Bring to the environmental center by yourself or hire a processing contractor
Business related garbage	Garbage from companies, factories, offices, restaurants or cafes, etc.	Businesses must appropriately dispose of waste generated by business activities on their own responsibility.
Items requiring special treatment	Tires, oil, painting, LP gas cassettes, batteries, spring mattresses, FRP products (such as bathtubs), fire-proof safes, pesticides, motorbikes, agricultural tools, oil heaters, etc.	Please have the store of purchase, a specialist contractor or collection business handle the waste.
Recycling of appliances	Items covered by the home appliance recycling law: air conditioners, washing machines, TVs, fridges, freezers, clothes driers	Transfer the product to the store where you purchased the item or hire a collection and transport contractor to handle the waste. Alternatively carry it yourself to the designated facility.
Recycling of home computers	Desktop PCs, laptops, CRT displays, LCD displays	Have the manufacturer of the computer equipment handle disposal.
Recycling of bicycles	Motorized bicycles including scooters	Bring the waste bicycle to a store that handles them or the designated contact desk.
Recycling of extinguishers	Unused extinguishers	Recycle using an extinguisher recycle system.
Recycling of cell phones	Unused cell phones and PHS terminals	Bring the store of purchase.
Home medical waste	Injection needles, IV bags, tubes, etc.	Return to the place received from, such as the hospital, clinic or pharmacy, in accordance with their instructions.

Bringing recyclables

Recyclable collection site

Venue: 423 Komakihara-shinden

Contact: 73-6155

Application period: Every day except Jan 1 to Jan 3 from 8:30 to 17:00

●Recyclables that may be brought

Plastic containers, empty bottles, empty cans, metal garbage, PET bottles, old paper/cloth, fluorescent bulbs, used cooking oil

Bringing waste

KOMAKI IWAKURA sanitation union center

Venue: 2881-9, Noguchi, Komaki-shi (next to indoor swimming pool)

Contact: 79-1211

Application period: Monday to Friday 9:00 to 12:00 and 13:00 to 16:00

●Items that can be brought-in

※Excluding year end/new years

Burnable garbage, non-burnable garbage, bulky garbage

Processing fees: 200 yen/10 kg



The timing for additional injections of Hib vaccine is changing

Previously, people were told to receive additional Hib vaccination injections one year after the first series of injections (3 or 2 times), but this has been changed to the period from 7 to 13 months after the first series.

Free vaccination is available in Komaki City for children between 2 months and 4 years old.

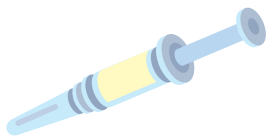
Please come at an early occasion in good health.



Ages and dates for BCG immunization changed

Until March, 2013 BCG immunization was performed during the 4-month checkup, but from April 1st, 2013 the period is from 5-months to 7-months old and immunization may be performed up to the first birthday. BCG immunization is performed twice each month at the Health Center.

Please come at your earliest convenience after your child turns 5-months old.



Schedule	Apr	8 (Mon), 18 (Thu)	Oct	7 (Mon), 30 (Wed)
	May	13 (Mon), 29 (Wed)	Nov	11 (Mon), 22 (Fri)
	Jun	6 (Thu), 19 (Wed)	Dec	9 (Mon), 25 (Wed)
	Jul	4 (Thu), 26 (Fri)	Jan	9 (Thu), 31 (Fri)
	Aug	5 (Mon), 23 (Fri)	Feb	6 (Thu), 24 (Mon)
	Sep	5 (Thu), 27 (Fri)	Mar	6 (Thu), 24 (Mon)

Reception: 14:00 to 15:00

What to bring: Parent and child (maternal and child) health handbook, BCG Pre-examination Form

Inquiries Vaccinations, Komaki Health Center TEL.0568-75-6471

Recruiting foreign counselors

Eligibility

Interpretation, consultation and translation services in Portuguese and Japanese and able to use workplace Word and Excel Persons at least 20 years old

Workplace

Life Exchange Section (Seikatsukoryu-ka), Main Government Office Bldg 2F, City Hall

Hiring date

May 1, 2013

Time

9:00 to 17:00 (12:00 to 13:00 excluded) twice weekly (Wed/Fri)

Wages

1,600 yen

Description

Interpretation of procedures, etc., at the City Hall and consultation regarding lifestyle in general

Deadline

Send a resume (with photograph) by postal mail or bring in person by April 15, 2013 (Mon) 17:00.

Other

Hiring will follow this procedure: interview after submission of documents, written examination and then selection of candidates. (Scheduled for end of April)

Inquiries Life Exchange Section TEL0568-76-1173



KIA Basic English Lessons

Want to try English again?
Make friends with the world!

Date/time

Beginner Class May 11 - July 13 (Saturdays 10:00 to 12:00)
Intermediate Class May 8 - July 10 (Wednesdays 19:00 to 21:00) (Total of 10 times)

Venue

Komaki Kominkan 4F Chess Room

Number of participants

16 students each in beginner and intermediate classes

Eligibility

Persons living, working or studying in Komaki or KIA members at least 18 years old.

Fee

Members 3,000 yen,
General 6,000 yen

※In addition, 2,500 yen is required for texts for the intermediate class
※Anyone can become a member at any time.(Annual fee of 2,000 yen per person)

Application

Come between April 3 (Wed) and April 24 (Wed) 9:00 to 17:00 with the fees to KIA (Komaki Kominkan 4F)
Closed 12:00 to 13:00, Sundays, Mondays, and Holidays



Inquiries Komaki International Association (KIA) TEL0568-76-0905

2013 Guide to short-term childcare

Starting April 2013, you are now able to take advantage of short-term childcare services for work or other cases.

Childcare services are available at childcare centers for guardians that are unable to take care of their children at home for short-term or longer periods of time due to work or sickness.

If you would like to use these services please go directly to the childcare center you would like to use. (Services are available for children that are registered residents of Komaki and not currently attending a childcare center.)



1 Eligibility

- (1) Irregular attendance Childcare cannot be provided continuously at home for up to 3 days in a week due to part-time work, employment training or studies.
- (2) Emergency Childcare cannot be provided in the home temporarily or in the case of an emergency such as injury, sickness, giving birth, nursing care, or some ceremonial function.
- (3) Personal reasons Persons desiring temporary childcare for their child in order to lessen the burden of parenting or for some other personal reason.

2 Implementing childcare centers and description of use

Implementing Childcare Centers	Eligible ages	Temporary childcare services available	Number of days that can be used
Ajioka Childcare Center Muranaka Childcare Center	Children from 57 days old until they enter elementary school	(1) Irregular attendance	Up to 14 days/month (limited to 3 days/week)
		(2) Emergency (3) Personal reasons	Up to 7 days/month
17 Childcare Centers excluding the two listed above.	Children from 1 year old until they enter elementary school	(2) Emergency	

※Ajioka and Muranaka Childcare Centers provide supervision in a special temporary childcare room. (Capacity of 8 members)

3 Childcare hours

Weekdays: 8:30 to 16:30; Saturday: 8:30 to 11:30

(Only Ajioka and Muranaka: please inquire at least two weeks before the dates you would like to use the services if on Sundays or holidays.)

4 Fees (per day) Child under 3 years old: 1,900 yen 3 year old child: 800 yen Children 4 and up: 700 yen

※Based on their age at April 1. Please pay for the month before the morning of the day you will use the childcare services. Fees that have been paid cannot be refunded.

5 Application for childcare services (received at each childcare center)

Please contact the childcare center in advance.

(1) Required items

- Application Form for Temporary Childcare (Available at each childcare center)
- Documents proving the necessity of temporary childcare services, such as a certificate of employment or doctor's notice. (Not necessary for persons requesting childcare for personal reasons. Formats for employment certificates and doctor's notices are available at the city hall and each childcare center.)
- Personal seal (mitome-in)
- The Health Insurance Certificate (hokensho) and Child Medical Beneficiary Certificate (kodomoiryojikyushasho) of the child.
- Maternal and Child Health Handbook

(2) Application period

- Application possible from the first day of the month before use of the services.

Application for only (1) irregular childcare can be made up to 6 months in advance.

(However, the period applied for can only extend to the last day of March.)

E.g.: Application for a 6-month period of Mondays, Wednesdays and Fridays each week.

- If you would like to use these services please go to the childcare center you would like to use.

※Please come with the child when making the application. The child will be interviewed.

6 What to bring (Please confirm details with the childcare center when making your application.)

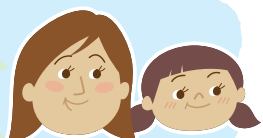
- Change of clothes ○Towel (handcloth, etc.) ○Futon (for infants) ○Diapers and diaper mat (for infants)
- Indoor shoes (toddlers) etc.

7 List of Childcare Centers

Childcare Center	Address	Phone	Childcare Center	Address	Phone
Ajioka	103-1 Oaza-Komatsuji	77-0425	Muranaka	1058 Oaza-Muranaka	42-0053
Daini	2-216 Komaki	77-0844	Ishiki	2-8 Kuboishikiminami	77-8600
Daisan	3-135 Shinmachi	77-0514	Mitsubuchi Kita	2130-1 Oaza-Mitsubuchi	72-9330
Mitsubuchi	1622 Oaza-Mitsubuchi	77-0913	Sakura	40 Sakurai	73-5536
Sue	1 Aza-Inabadai, Oaza-Kamisue	79-2323	Yamakita	98 Yasuda-cho	73-5535
Shinooka	2-30 Shinooka	79-8336	Honjo	2597-433 Oaza-Honjo	79-6128
Oyamac	1-265 Oji	77-1005	Fujishima	110-35 Bonten, Fujishima-cho	75-2320
Kitasato	2-90 Nakashima, Shimoobari	76-3337	Koga	3-54 Koga	79-2477
Iwasaki	1533-4 Oaza-Iwasaki	76-2880	Oshiro	3-2-1 Shiroyama	78-0797
Koki	2-350-1 Koki	77-8536			

Inquiries

Child Welfare Division
TEL0568-76-1130



Next tax payment deadline: April 30 (Tue)

●Fixed Asset Tax (1st term)

Submit your payments promptly! Avoid missed payments by setting up direct debit payments from your bank account. If you have already set up direct debit payments for your taxes, be sure that your account has sufficient funds available by the day before payment is due.

If you are too busy during the day on weekdays to make your payment...

1. The main building's second floor will be open to answer tax-payment related questions and accept payments.

Hours: Apr 14 (Sun)/Apr 28 (Sun) 8:30 to 17:15

2. Tax payments will be accepted at the Komaki Station branch office every day.

Please stop by at your convenience. 18:30 to 17:30 ※ Closed during year-end/New Years.

3. You may pay your taxes at a local convenience store if your payment slip has a barcode.
※ Only effective during the indicated payment period.

2013 Tax Payment Deadlines

Taxes	Apr	May	Jun	Jul	Aug	Sep	Oct	Nov	Dec	Jan	Feb	Mar
Municipal and prefectural taxes			1st term		2nd term		3rd term			4th term		
Fixed asset tax	1st term			2nd term					3rd term		4th term	
Light vehicle tax		All										
National Health Insurance tax			1st term	2nd term	3rd term	4th term	5th term	6th term	7th term	8th term	9th term	10th term
Nursing care insurance				1st term	2nd term	3rd term	4th term	5th term	6th term	7th term	8th term	9th term
Late-term medical insurance for the elderly					1st term	2nd term	3rd term	4th term	5th term	6th term	7th term	8th term
Due date and account transfer date	Apr 30 (Tue)	May 31 (Fri)	Jul 1 (Mon)	Jul 31 (Wed)	Sep 2 (Mon)	Sep 30 (Mon)	Oct 31 (Thu)	Dec 2 (Mon)	Dec 25 (Wed)	Jan 31 (Fri)	Feb 28 (Fri)	Mar 31 (Mon)

※ The last day for payment is the last day of the month of each month (in December, the 25th).

※ If the last day is a weekend or holiday, the following business day for financial institutions becomes the due date (account transfers).

Inquiries

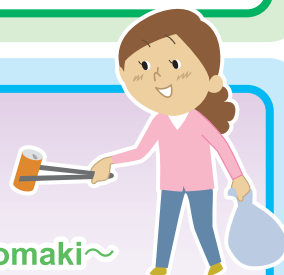
Tax Office TEL0568-72-2101(Rep.) Ext.276~279

TEL0568-76-1117 / 0568-76-1118(Direct)

PR Projects for the 450th Anniversary of the Building of Mt. Komaki Castle

Mt. Komaki Beautification Activities

~Beautification Spring Walk at Mt. Komaki~



Mt. Komaki, symbol of the city, is showing signs of Spring. Let's go for a nice walk and clean Mt. Komaki. Mt. Komaki Castle turns 450 this year. Hope to see you there!

At the end of the event, free tickets to the city museum will be handed out to people that want to go.

Date/time

April 13, 2013 (Saturday) from 8:30 (Registration from 8:00)

※ Cancelled in case of rain

Venue

Mt. Komaki Shiseki Park

What to bring

Work gloves, etc.

※ Garbage bags will be distributed at the registration desk

Inquiries

Waste Management Section TEL0568-76-1147

Komaki, birthplace of the dreams and courage of Nobunaga's dominion 450 years after the Building of Mt. Komaki Castle



~The beautiful blossoms of Mt. Komaki Castle~

2013 Mt. Komaki Sakura Festival

April 1 (Mon) to 10 (Wed)



● Sakura illumination (Mt. Komaki area)

April 1 (Mon) to 10 (Wed) Time: 18:00 to 21:00

※Dates may be adjusted depending on the blooming of the blossoms.

● Komaki Museum (Komaki Castle) special night-time opening (cancelled in case of rain)

Open March 30 (Sat), March 31 (Sun), April 6 (Sat) and April 7 (Sun) until 20:00.

※Admission is free for the four days on the left.



©2009 Nagoya Omotenashi Busho-Tai Secretariat

● Event April 6 (Sat), 7 (Sun) 10:00 to 15:00 Cancelled in case of rain

Stage Events

Performances by the Nagoya Omotenashi Busho-Tai, Aichi Sengoku Himetai, Dream/Challenge Shouting Contest, performances of traditional music, kowakamaki theatre (Atsumori), and more by certified civic group events and projects.

Warring States tea ceremony

● Fees: 300 yen per cup

Tourism Association Booth

Sales of goods recommended by the Tourism Association

Child's Natural Art Contest

● Reception: Main tent in Mt. Komaki Shiseki Park

● Location: All of Mt. Komaki ※Note: We will provide art paper. Please bring your own required drawing tools.

Haiku Contest (Separate categories for adults and students)

● Description: Haiku on themes such as the blossoms on Mt. Komaki during Sakura Festival
● How to apply: Apply to the Haiku Contest Reception venue in Mt. Komaki Shiseki Park on Apr 6 (Sat) or 7 (Sun) between 10:00 to 15:00. In addition, you can receive Haiku lessons on both days at 10:00 and 14:00 (cancelled in case of rain).

※Winners from the Photography and Haiku Contests shall be awarded at City Hall on May 12 (Sun), and their works will be on display at the first floor exhibition space of City Hall's main building from 13 (Mon) to 24 (Fri).

Remarks Reserving space with rope and using open flame are prohibited in the park. During the festival barbecues are allowed as an exception at Sakura no Baba and Yamakita Ryokuchi. You must apply in advance to the Commerce, Industry and Tourism Division.

Tourism Ambassador
Kenshun



Q What kind of person was Oda Nobunaga?

A Oda Nobunaga was Japan's most famous historical warlord during the Warring States period. As a child he often acted differently than expected and was often called a fool, but he grew brave and strong and sought to unify Japan.

Inquiries

Komaki Tourism Association Office (at the Commerce and Industry Division)
485-8650 1-1 Horinouchi, Komaki City TEL0568-76-1134 FAX0568-75-8283

Walk Mt. Komaki guided in English

This is an opportunity for the people of Komaki and our foreign friends to be introduced to the history of the Mt. Komaki site. As we guide foreign tourists in English, this is also a chance for other local people to learn about Mt. Komaki in English while it hosts the Mt. Komaki Cherry Blossom Festival.

Course

Museum, the Mt. Komaki Inari and Mama Kannon

Date/time

April 7, 2013, twice daily at 11:00 and 13:00

Eligibility

All welcome

Fee

Free of charge

Venue

Mt. Komaki

Meeting time

April 7 (Sun) at 11:00 and 13:00

Meeting place

In front of the main entrance to the new building at Komaki City Hall

Application/Inquiries

Komaki Interpretation Volunteer Association TEL090-8072-2817 E-mail: noopy2476@yahoo.co.jp.

Medical checkup information

Inquiries Health Center TEL.0568-75-6471

Mother/child Health Examination Calendar

※Make sure to bring your Maternal and Child Health Handbook.



Examination	Schedule	Venue	Time	Eligibility/Description/Application/etc.	
Health examinations for 4-month-old infants, dental examinations for mothers	Apr 16 (Tue)	Health Center	13:05 to 13:55	Born Dec 1 and 9, 2012	
	Apr 23 (Tue)			Born Dec 10 to 16, 2012	
	Apr 30 (Tue)			Born Dec 17 and 25, 2012	
	May 7 (Tue)			Born Dec 26 to 31, 2012	
Health examinations for 18-month-old infants	Apr 5 (Fri)	Health Center	13:05 to 14:15	Born Oct 1 to 9, 2011	
	Apr 12 (Fri)			Born Oct 10 and 23, 2011	
	Apr 19 (Fri)			Born Oct 24 to 31, 2011	
Dental examinations for children aged 2 years, 3 months	Apr 11 (Thu)	Health Center	9:00 to 10:10	Born Jan 1 to 15, 2011	
	Apr 25 (Thu)			Born Jan 16 and 31, 2011	
Health examinations for 3-year-old children	Apr 10 (Wed)	Health Center	13:05 to 14:15	Born Apr 1 to 10, 2010	
	Apr 17 (Wed)			Born Apr 11 and 19, 2010	
	Apr 24 (Wed)			Born Apr 20 and 30, 2010	
Nikoniko cavity prevention class	Apr 24 (Wed)	Health Center	10:00 to 11:00	20 children starting to get teeth ● Fees: Free ● Application: Health Center	Reservation required
Baby food class (Initial Gokkun (swallowing) class)	Apr 3 (Wed)	Health Center	10:00 to 11:00	27 sets of parents and children 4 months old ● Fees: Free ● Application: Health Center	Reservation required
Baby food class (Later kami-kami (biting) class)	Apr 26 (Fri)	Health Center	10:00 to 11:00	21 sets of parents and children 9 months old ● Fees: Free ● Application: Health Center	Reservation required
Class for new moms and dads	May 2 (Thu)	Health Center	14:00 to 16:00	30 Komaki resident pregnant women and their husbands (woman can also participate alone)	Reservation required
	● Description: Conference about shaken baby syndrome, the role of the father, nutrition during pregnancy, dental health and parenting in Komaki ● What to bring: Parent-child (maternal and child) health handbook ● Application: Health Center				
Nursing counseling	Apr 8 (Mon)	Health Center	13:00 to 15:00	● Fees: Free ● Application: Health Center	Reservation required
	Apr 9 (Tue), 16 (Tue), 23 (Tue), 30 (Tue)		10:00 to 12:00		
Parenting, pregnancy, and giving birth health counseling	May 10 (Fri)	Kitazato Jidokan	10:00 to 11:15	● Content: Consultation regarding worries/concerns for raising children, body measurements, blood pressure measurement, urine inspection (optional) ● Fees: Free	
	May 24 (Fri)	Shinooka Jidokan			
Baby visit	About 2 or 3 months after birth, a health contact and veteran health person in charge of contact will come visit your home with a few gifts to congratulate you on the birth of your baby. (You will be contacted in advance to set a convenient time.)				

※You will be sent a letter in advance if it applies to you. Please check the reception time details on the letter.

※From April 2013 BCG vaccinations are given at a separate time from the 4-month checkup.

*** Notice regarding counseling for Foreigners ***

**Life Exchange Section (Seikatsukoryu-ka),
Main Government Office Bldg 2F, City Hall**

9:00 to 17:00 (12:00 to 13:00 excluded)

Portuguese: Mon-Fri

Spanish & English: Mon/Tues/Thurs

In addition, the Health Insurance and Pension Department and Child Welfare Division have staff available to help in Portuguese (9:00 to 17:00), the Welfare Division in Portuguese (9:30 to 16:30) and Citizen's Division in Chinese (9:00 to 16:30).

Inquiries Life Exchange Section TEL.0568-76-1173

※Please see the relevant service counter for more details regarding any of the items contained herein.

Edited
and
Published

Komaki City Hall Department of Civil Industry Life Division

〒3-1 Horinouchi, Komaki-shi, Aichi-ken 485-8650 TEL: 0568-76-1173 FAX: 0568-72-2340

<http://www.city.komaki.aichi.jp/contents/90000092.html>



PRINTED WITH
SOY INK

Printed with soy ink for the
sake of the environment.

Printed on recycled paper for the sake of the environment.